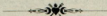


مکتبہ اسلامیہ

۱۸ جلدی سنہ

سنہ ۱۳۱۶

جزء، عدد : ۷۷



ایشته بۇ اقپورتونیزمده داخلدر . عثمانلی لسانی عن اصل ترك لسانلرندن بریسی (اوز بکجه) اولدینی ایچون تبعات واقعهده اولسانک طبیعتنی آراشدیرمقدن واز کچمامکله برابر، شمدیکی حالده مدنی + مرقی علوم و صنایع و ادبیاته منتسب بر لسان اولدینی ایچون شو حال و شانک ایجاباته رعایتده لازمدر .

قواعد اصلیه سی بر شینک شویله اولسنی اقتضا ایدیورایسهده ایجابات حاضرده سی بویله اولسنه لزوم کوستردیگی حالده اوقاعده اصلیه نی بوايجابات حاضرده فدا ایتملیدر . (اقپورتونیزم) دخی ایشه بودر . اما « ایجابات حاضرده » دیدیگمز شی املاده + افادهده « ده قادنلق » یولنی طوتمق اولورایسه یوز بیگلرجه . میلیونلرجه عثمانلی بر قاچ نورسیده نك اوکئی . آرقه سنی دوشونمکسزین اولو اقرطه و یردکاری حکم ایله کندیلیرنی بر جهل عمومی قراکئی ایچینه القا ایدلمش کورمگه راضی اوله میه . جقلمندن ، جکیلن زحمتلر پیوده اولور . یالکز عالمی کندیمزه گولدرمش اولمقله قاهره هج بر خدمت ایتمش اوله میز .

احمد مدحت

علاوه طابع

مدحت افندی حضرتلرینک بۇ مقاله ده کی فکر و نظرلرینک اصابتی لسانمزك اصلاح املاسنه صورت معقولهده چاره آرایانلرجه مسلمدر . وقتيله برادیجیزك مهکمانه بر ادا ایله « هله یگر می سندهن برو باب عالیده تفرّد ایدن مأمورلرک هر بری بر جانلی لغت اولمق هوسنه دوشن ذوانک کیمی یا ایله (بیلدیریر) وکیسی یاسز (بلدرر) یازمغه باشلیلی کوچك کاتبلر نه بیاجقلمی شامردیلر » قوليله املامزك قواعد و ضوابطنه رعایت ایدلماستندن حاصل اولان تشقته ترجمان اولیشی گبی ، بزده شو یقین وقتهده املامزك آلدینی اشکال غریبه نك اسکی حیراتی ده بر باد ایده جک رادیه واصل اولدینی نظر تأسفله کورمکده یز .

زمانگزده اصلاح املا مزله او غراشانلر علی الاکثر السنه اجنبیه دن برینه واقف اولان گنجلر در . چونکه وقوف پیدا ایتدکلری لسانلرک القباری بزم القبارمه نسبتله مکمل واکثر کلماتک اولسانلرک حرفلرله درستیجه تحریر وقرائی اسهل اولدیغنی کوردرک بزدهده تطبیقاتنه چالشمق هوسنه دوشلمکده در .

حقیقه برملتک امیداستقبالی اربابشبابی اولدیغنه نظراً حالک سلسله ارتباطی اولان ادوارماضیه نك کافه اطوارندن عبرتبین اوله رق استقبال ایچون هر شیده وسائل استکمال و ترقی آرامق آنلرک هم حقی ، هم ده وظیفه سی اولدیغنی کیمسه انکار ایده مز . بوحقک اربابشبابدن زیاده بزه عائد اولدیغنی رأینده بولنانلرایسه ساعتک یلقواتی توقیف ایله وقتک گذراننه مانع اولمق قبیلندن خاصه استکمالی انکار ایله ادراک بشری وقوف صرف حالنده طوتمق استیانلر در . سن استدیگک قدر ساعتک حرکتنه مانع اول ؛ هر لحظه حال بر جریان حیات فرسا ایله عمان بی پایان ماضی به آقوب کیدر ؛ هر لحظه ده آنه متابعه خزانه ازلدن چکوب کتوردیگی بیك فکر ترقی ، بیك فکر تکمیل ایله اقبال استقباله خدمت ایدر .

بز هیچ بر وقت گنجلر مزك ، باخصوص ایچلرنده خورشیدجلی شعشعه معارفله تنویر عیون فضیلت ایتمش اولانلرینک اقدم وسائل ترقی اولان خصوصات لسانییه مداخله لرینی چکه مامزک کبی بر سیئه خودیدینانده بولنه میز . بالعکس اقبال استقباله متعلق استکمالاتک کافه سی آنلرک تبعات علم وعر فان ایله مزدوج اولان انکار - مجاهداتی سایه سنده جلوه ساز مهدشهود اولمقلغنه امید وارز . چونکه اربابشباب بزم اولادمعنویه مزدر . منزله ابوتده بولنانلره چسبان اولان فضیلت ایسه اولادک منسلک اولدیغنی طریق فضل وعر فائده تعالیسنی منتهی واقامیه نك ادراکیله قریرالین اولمش کبی انواع ذوق و مسرته منتهی بولمقدرد .

بوندن اوتوز ، اوتوز بش سنه اول بزلر ، شمعی اوقن بشر یگر میشر یاشنده بولنان اربابشباب منزله سنده ایدک . بؤ منزله ایسه سن وصال اعتباریله اوله رق یوقسه گنجلر مزده کی فیض کمال ایله هم قبال بولانده یغزی افهام غرضنده دگلز . بوندن اوتوز بش سنه اول مباحث لسانیه شویله طورسون هچزک مشق تقلیدی سنآ

بزدن بیوک و مسلکاً قدمادن معدود اولان ذوات ایدی . آنلردن بریسی فرضاً
(اولمغله) یه بدل بر (اولمغین) یازمحق اولسه بز بؤلام ایله هانک حذیفه اقامه
اولسان یا ونونک علت و حکمتنی آرامقسنزین (اولمغین) یازمفی اجل معرفت
قیاس ایدردک .

و مثلاً وهینک « بردر املاده یلان ایله یلان » مصراعنده ایکی اسم ایچون
تعیین ایتدیگی شکل واحد املایی بردستورلایتغیر عد ایدرک (ییلان) تلفظ ایدرکن
(یلان) و (یلان) دیدیگمز حالده ینسه (یلان) یازمقده کی مناسبتسزلگی تصور
ایده مز ایدک . چونکه بزده کی فکر تحری و تنوع منبسط اولمغه بدل عن جهل
تقلید و کور کورینه اقوال سلفه اتباع بیلدرینه مغلوب و بناء علیه شعله ادراکمز
بوسبيله منطقی اولمش ایدی . اولا اوقود یغز کتابلر معدود ایدی . معدود اولسه
بیله بز لر ایچون دگل ، بز لردن عصر لرجه مقدم گلش اولانلر ایچون تدوین اولمش
اثرلر و تألیف اولندقلری زمانلرک احتیاجاتی نسبتنده و باخصوص یکدیگرندن
تراشیده اولنهرق وجود بولمش شیر ایدی .

ثانیاً خلقده موجود پسندلک فکرینی تقویه ایچون مرده پرورلکی اقدم فضائل
اولهرق تعلیم ایدن افاضلر عنندنه هر نه اوزرینه اولورسه اولسون بیان ملاحظه
اعتراض بی ادبانه محمول و املاده دخی اولسه کوردهنکه مخالف یازی یازانلر جهل ایله ،
فکر تفرده معیوب و مدخول اولوردی . نهایت فراز منطقه غریبدن طلوع ایدن
ستاره رخشان شماریات یورالرجه دخی روشنائی بخش نکه ابصار اولمقله ، خلقده کی
فیض استعداد انبساطه باشلامش و اسلافک کمالی معاصرینه باعث معرفت و معاصرینک
افعالی اخلافه مدارقناعت اولمه میه جغنی ادراک ایدنلر ایسه اشرف موهوبات فطرت
اولان خاصه استکمالدن استفاده و وقف نفس اتمکه لزوم کورمشدر . او ادراک
سائقه سیدرکه بؤ کونکی کونده کنجلمزده فکر تحری و ترقی بی تولید ایتمش و بوترقی
نتیجه سیدرکه شکایت ایتدیگمز اختلاف املایی تولید ایلشدر .

بعض ذوات ، املادن معنایه و عباردن طرز انشایه قدر صفحه بیانه چکیلان
تغییر اتمه کی اشکال و الوان غریبه بی کور و بده جداً اظهار حیرت و تأسفدن کندینی

آلاما مقده و بؤ تغییراته متصدی اولان ارباب شبانی ایسه تهمکماً (دمقادان) نامیه یاد ایتمکده درلر .

واقعا اوتوز قرق سنه لك بر الفت نظرله، ینه اوقدر بر مدتلك انسیت ذوق و حظه تمامیه منافی کوریلان حالاته بردن بره کوز آشدیرمق و بیك ییلق ذوق و حسی بر آنده دکشدیرمک اویله ظن اولندینی قدر قولای دگلدر . بناء علیه طرفیندن هر بری اتخاذ و یا محافظه سنده ثبات ایتک ایستدکلری مسلکده افراط و تفریط عقبه لرینه دؤشمکدن ایسه، کنجلر مسلک متخلزلرنده اختیارلری توحیش ایتمه چک بر صورت معقوله ده التزام ترقی و محافظه کارلر دخی هر یکی شیئی اضمحلال آثار اسلاف مقصدیه تلقیدن توقی ایتمش اولسه لر . میانه ده کی اختلاف یواش یواش مبدل انس و اسلاف اوله جغنده اشتباه یوقدر .

چونکه وقتیه بز دخی، شمدیکی کنجلر مز مرتبه سنده بولندیغز زمان قارشو مزده کوردیگمز جماعت قدما، شمدی بزم کورندیگمز حالدن دها مخوف، دها مهیب، و هله دها متحکم و مستبد ایدی . بناء علیه بزده او زمانك مسلک تر قیده کی رایت کشلرندن ایدک . فقط یکی بر شیئی اتخاذ ایچون، اسکی بر شیئی ییقمغه بدل، او شیئی تعمیر ایله شکله رونق جیات ویرمکی و بؤ صورتله نظر لرک قدیمدن برو مألوف اوله گلدیکی قیافتی، آنی محافظه ایدنلر عنندنه دخی چرکین کوسستمکی التزام ایتمش و نهایت مراسمزه نائل اولمش ایدک .

مثلا بز بوندن اوتوز سنه اوله گلنجیه قدر (اخشام) (یوخسه) (اقانی و قنی) صورتلرنده یازیلان کلهلری اقشام، یوقسه، هانی، و هانگی . یعنی سویلندکلری کبی یازمغه باشلامش ایدک . بؤ تغییراتمز ایسه کوزه باتامش و بالعکس قبول عامیه مظهر اولمش ایدی .

چونکه بزم اجرا ایتدیگمز تغییرات بعض کلماتی اساساً لسانمزك شیوه حاضرینه موافق صورتده اوقؤتمغه منحصر اوله رق، بؤ ایسه بر کلهنك املاسنی تغییر دگل تحریفدن عبارت ایدی .

نته کیم وقتیه اسلاف دخی بعض الفاظ عربیه و فارسیه ده آهنگ تلفظی نظر اعتباره
آلهرق بؤ صورتی اختیار ایش و قالبور، حراز، دستره، مردیون کبی کلهلر
بؤ سبيله حادث اولمشدر.

اساساً بزده تغییر املا ایله اؤغراشقی عینه اشتغالدر. بر کره القیاض عربک
مالی اۆلهرق آنده ایسه الفاظ ترکیبی سؤیلدیگی کبی یازدیره بیلجهک حرکات مختلفه،
یعنی حروف املا مفقوددر.

بر لسانک کلتای ایسه اویله عندی، وهراته قلم آلانک کیفنه گوره تغییر ایدلمکله
تنسیق اولنه مز. بلکه اۆکلانک جواهر اصلیه و عوارض فرعیه سنی. یعنی کافه ضوابط
و قواعدینی بیلدرک کندی اصول و نظامنه توفیق اولنق اقتضایدر. مثلاً معلم ناجی
مرحوم (صره) یی (صیره) شکلنده یازمغه باشلامش ایدی. حال بوکه بزم
ترکجه مزده (صیغه) وزننده بر (صیره) کلهسی اولدینی کبی، آهنگ تلفظ مزده دخی
(صیره) (sira) کبی بر شیوه اجنبی مستوع دگلدر.

بؤنی روملر، آرانوودلر، فرنکلرین بشقه (صیغه) وزنی اوزره تلفظ ایدر بر
شهرلی، حتی آناتولی اهالیسندن بر شخص، گوستریله مز.

بزم ترکجه (صره) مز، عربک (ناصره) (قاصره) (باصره) کلهلرنده کی
(صره) کبی تلفظ اولنور. برکلهینی صورت تلفظیه یازمغی، یعنی اوقومغی اخص مرام
ایدنمش اولان تغییر املا طرفدارلری بؤلفظی، تلفظی خلافنه اۆلهرق اوقومغی البته
الزام ایتزلر ظن ایدرز. حال بوکه بؤکلهینی املاده تغییر ایتمکله هر شیدن اول
آهنگ تلفظی اخلا ایتش اویورلرکه، کندی فعللری ایله کندی امللری زیر و زبر
ایتمک دیمکدر.

کذا نه بزم ترکجه مزده، نه ده اصلی اولان چغتای ترکجه سنده (چیزویر) کبی اوقور
برکله واردر. حال بوکه یگی املا طرفدارلری دختر و دوشیزه معنالیسنه اولان
(قز) لفظی چیز وزننده (قیز) و صحرا معناسنه اولان (قر) کلهسینی (قیر) شکلنده
یازیورلر. بؤکلهلرده کی قافله ترکجه به مخصوص اولان کسره ثقیله ایله ادا اولنور.

کنند پسندن صکره گلان را و زاء حرف لری ساکن اولمقله (چیز) و (پیر) لفظ لری
 کبی کسر ایچون یا کتورمکه قطعا احتیاج یوقدر . اگر بؤکملر لاتین حروفیله
 یازمق ایستناسه مطلقا (cz) و (cr) صورتلرنده یازیلور . (قر) و (قز) کملرینی
 یا ایله یازانلردن . اعداددن اولان (۴۰) لفظنی یاسنر یازمه لرینک سببی سؤال
 ایدرز : چونکه (قرق) لفظنده کی (قر) دخی صحرا معناسنه اولان (قر) کبی
 قاف ثقیله و راء ساکنه ایله در . نیچون آتی (قریق) یازمیورلر ؟ حتی (مکسور)
 معناسنه اولان (قریق) کلمه سنی دخی کندی قاعده لرینسه کوره (قریق) یازمق
 اقتضا ایتمز می ؟

(قیز) لفظی دخی (ساقز) کلمه سنده کی (قز) کبی بلا یاء تحریر و تلفظ اولنور .
 شمعی بؤاملانی کندی کیفلرینسه کوره تغیر ایدنلره اتباع ایدیله جک اولسه
 بر جوق ایباتک بی وزن قلمسی لازم گلور . مثلا :

« چونکه وقف ایتمه جکک جهت عشقه تنک »

متولی قزی سومک نه وظیفه کدی سنک »

یت مشهورینک مصراع نایسی و ز نسز قالدینی کبی ، ندیمک :

« قز اوغلان نازی نازک شهلوند آوازی آوزک »

نه سین سن بن ده سلیم قز میسین اوغلانمیسین کافر »

یتی ده بر روم شیوه تلفظیله اوقنمق لازم گلور .

حتی سعید بک افندی بؤکله نک تلفظ صحیحندن اثر غفلت اوله رق املا سیله برابر
 وزنی دخی تخریب ایدنلری استهزاء حافظک بر مصراعنی وجه آتی اوزره تضمین
 ایلشدر :

« دلا برخیز و طاعت کن که طاعت به زهر چیزی »

دیو پند و نصیحت ایتمه ایرانلینک قیزی

بکی املا جیلر طرفندن (ایتملی) (سویلملی) (ایشلملی) (باقملی) (آصملی)

(طاقملی) کبی بر طاقم کملر ایجاد اولمشسدر . شبهه یوق که بؤ تغییرات ، یازیلان

برلفظی طوغری اوقوتقم مقصیدله اجرا اولیور . فقط برلفظک املای معروفی
تخریبدن اول اوقلفظک اساس ترکیبی نظر اعتباره آلق اقتضا ایدر . چونکه بر بنایی
تجدیداً انشا ایچون اوق بنانک انقاضدن استفاده آرزو اولنجه . ایچنه مواد اجنبیه
قائمغه ومثلاً مواد خشبیه ایله قابل امتزاج اولمیان طاش و کیرج قارشیدرمغه قالدیشیلنجه .
بنا . چورک عد ایدیلان حال قدیمندن زیاده بؤ صورته تجدیدی حالده دهه وهن آلود
ودهه زیاده مستعدانهدام گورینور .

بر کره ترکیبده (ملی) [mli] تلفظ اولنور بر ادات واردر که منحصرأ
امر حاضره لاحق اولمقله نسبت امریه خطاییه اولور . و بؤ ادات هیچ بر وقت
حروف املاییه دن بر حرف قبول ایتمز . (یملی ده اویله یازملی) (اصلنی تدقیق ایتملی ده
صکره بوزملی) (کشی کندی حالنه باقلمی ده بشقه سنی صکره لسانه آملی) عباره لرنده
اولدینی گبی .

اکثر السنه نک الفاظی کوز ایچون یازیلور و قولاق ایچون اوقور . ترکیبده
دخی بؤ حال عینله واقعدر . فی الحقیقه ترکیب مزک املاسی . کله لری حروف املاییه
ایله ممزوجاً یازیلان سائر لسانلردن دهه صعوبتلی در . فقط دنیاده الفت نظر
هر شی ایچون معتبر اوله رق . بر کره (اولمغه) نک بؤ شکلده یازلمسیله مألوف
اولان کوزلر آنی (اولماغلا) یازمغه هیچ بر وقت محتاج اولمز که بؤ صورت تغییره
لزوم گورسون .

واقف اولانلره مجهول دکلدر که لاتین حرفلریله یازیلان لسانلر ایچینده
— املاسنک تلفظی — انگلیزجه دن چتین بر لسان یوقدر . مثلاً بؤ لسانده (Grosvenor)
(غروس وه نور) صورتده یازیلان بر کله (Grovner) (غرو نر) تلفظ اولنور .
و بؤ قبیلدن . یازیلیشنک خلافه تلفظ اولسان کلماتک حد و حسابی یوقدر . حتی
فرانسز لسانده دخی تلفظی تحریرینه مغایر اولان کله لرک عددی بر قاج یوزه
بالغ اولور . فقط شمعدیه قدر نه بر انگلیز . نه ده بر فرانسز چیقوبده بؤ کله لرک
املاسنی دگشدرمگه قالدیشمدر . چونکه اکثر لسانده اولدینی گبی . بؤ لسانلرده
دخی (اشتقاق) اصل اعتبار ایدلدیکنندن . بالطبع (تحریر) بشقه و (تقریر) بشقه

بر صورت و آهنگ آمشدر . بونلر ایسه جو جقلره ده مبادی مکتبلرنده الفباء قواعده قرائت کتابلریله تعلیم اولنه گلدیگندن ، بر کره گوز آلیشوبده ذهنلره برلشدکن صکره آرتق اولکله نك تغییراملاسنه هیچ بر مجبوریت کورلمز .

بزده تغییراملا ایله ابراز معرفت ایدن ذاتلر عجباً بؤ تغییرى نیچون بعض الفاظه حصر ایدوبده ، بعض الفاظی اوهستلردن محروم ایدبورلر ؟

مثلاً سویلندیکی کبی یازمى التزام ایدنلر وحتی بؤ تغییرى (نیچون) کلمه سینه قدر تشبیل ایلیانلر عجباً (بیلوب) (کیدوب) (یایوب) کبی صیغه تعقیبلى نه ایچون (بیللب) (کیدب) (یایب) یازمورلر ؟ چونکه بر شهرلى (یاپو یایوب) دیموب (یایی یایب) دیدیگی حالده تحریرده یسنه التزام ایستکلری صورت تغییرك خلافتیه رعایت ایلدیورلر . دیمك که ترکیبده بر (اوب) صیغه سى واردر . آنی (ایب) حالته تحویل قاعده لسانی اساسندن تخریبدر . بؤ حالده حرف مذکورى حال اصلیسيله محافظه یه مجبوریت کورنلر خامه مخربى دیگر کله لره اطاله یه فصل جرأت ایدبورلر ؟

تأسف اولنه حق بر حالده بؤ یقینلرده دوائر رسمیه دن یازیلان محررانه قدر بؤ مرض تغییرك سرایت ایتمش اولمسی در . وقتيله باب عالی كرك (استیل) اسلوبده كرك املاده بر نوع (آفاده مى) ایدی . آنك قاموسنده موجود و مستعمل اولمیان کلمات شعر و انشاده یكانه جهان بر علامه زمانك قلندن دخى صادر اوله حق اولسه مقبول اولماز ایدی . حتى شناسى مرحوم مضارع منفیلرده بر قاعده انخذاذ ایدهرك مصادر قافیه ایله مصادر کافیه تطبیق ایتمش ، یعنی (اولمق) و (یلمك) مصدرلرینك امر حاضر لرینه تلاحق ایدرك صیغه مضارعه تشکیل ایدن (مز) حرفنى مصدرى قافى اولنجه (اولماز) و کافى اولنجه (یلمز) صورتلرنده تحریرى ، تصویر افکار یله ضروب امثالده التزام ایلش ایکن ، رجال باب عالی یه قبول ایستیره مامش و بالخاصه محافظه کارلرده ثبات ایله مشهور اولان عالی پاشا ، بؤ طوره اتباعاً یازیلان کلملری قلیله چیزه رك (اولمق دده اولمك دده) (اولمز) صورتى بقایى ایش ایدنش ایدی . بؤ گون مکاتب رشديه و عالیهدن هیچ برینك ضوابط املا بیه سنده اتحاد بوقدر دینله بیلور . چونکه اکثر مکاتبده املا و انشا معلملرکنده بولنان کنجبلر تغییراملا

طرفداری اولدقلرندن، هر بری برکله نك حرکات و سکناتی کيفه توفيق و تعليم ايتديگی
شاگردانه او يۆلده املا ايتمکده درلر. بر پدرك بری مکتب سلطانیده، دیگرى مکتب
ملکیده تحصیل ايله مشغول ایکی اوغلی اولسه برکله ترکیبی و مثلاً (صکره) لفظنی
سلطانیده کی اوتندن برو مضبوط و متعارف اولدیغی صورتده یازدیغی حالده مکتب
ملکیده کی بر واو علاوه سیله (صوگره) یازمقده در . چونکه مکتب ملکیده مراد
بک تاریخ اوقودیرکن احمدوفیق پاشا طور املاسنی تقلید ایدرک شاگردانه صکره یی
(صوگره) یازدیرمش . مکتب سلطانیده ایسه ینه تاریخ معلی اؤلان عبدالرحمن
افندی حضرتلری تغییر املادن ایسه تفهیم معنایی اولی عد ایلدکلرندن خواجه لرندن
کوردرکلری یوله (صکره) یازانلرک املاسنه تعرض ایتماش . ایشته بؤ سیله
مکتب سلطانی املاده حقیقه محافظه کار و مکتب ملکیه ایسه عن جهل تغییر املایه
طرفدار اولمشدرکه، اولکیسی هیچ اولمزسه تشویشه دوشمیرک اصول قدیمه یی محافظه
ایلش و ایکنجیسی ترقی نامه املایی شاعر مشدر .

برده شوراسی شایان دقتدرکه گرک مکتب فنون حربیه و کرک آنک مخرجی
اؤلان رشديه عسکریه شاگردانی املای قدیمزی محافظه ده تمامیه ثابت قالمشدر .
بؤ ایسه شایان تشکر در .

نتیجه

شؤ املا مسئله سی جداً اهمیتله تلقیه شایان خصوصاً اندر . وقتيله باب عالی
(آدنه) لفظنی (آطنه) صورتنه تحویه لزوم کورمسی اوزرینه و امر علیه اسطارینه
مجبور اولمش ایکن بؤ کون اصول املامزی محافظه خصوصنی نظراً اعتباره آلیمور .

واقعا باب عالی دن مکتب خواجه لگی بکلمیه جک قدر حدشناسر ، فقط اوتندن-
برو، ولو خصوصات لسانیده اولسون، هیچ بر تشبث ملیمز یوقدرکه دولتک جزئی و کلی
نفوذینه افتقار دن قور تیلوبده کندی باشنه موقع فعله گلش اولسون . بؤ ملاحظه یه
مبنی درکه شو تنسیق املا مسئله سنه دخی باب عالینک همتی رجا و مثلاً نافع ناظری

دولتو محمود جلال الدین پاشا حضرتلری کبی امرانشا واملاده رسوخ ووقوفلری
مسلم عموم اولان واسکی استادلرک حلقه تدريس و تدرسلرندن يتشمش بولنان بر ذاتک
تحت ریاستلرنده تشکل ایده جک بر انجمن مخصوصک املامزی قاعده متحده یه ربط
ایده جک تعدیلات معقوله اتخاذ ایده بیله جگنی امیدایله برابر تمنیات واقعه مزک اهمیتنه
بناء اسعافی استدعا ایلرز .

وقتیله بزم ایچون بر (انجمن دانش) وظیفه سی اجرا ایدن معارف نظارتندن
بویله بر تمیده بولمیشمز . نظارت مشارالیه انک دخی محرراتنده یکنی املائی التزام
ایستدیگنی عین تأسفله کورشمزدندر .

ابوالضیا توفیق

